

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题 (答案必须写在答题纸上)

考试科目: 二外德语 (A 卷) 考码: 241 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

### I. Lesen Sie den folgenden Text und wählen Sie die richtige Lösung.

(读以下短文, 选择正确答案, 每题 1 分, 共 10 分。)

Untersuchungen bei zwölf-jährigen \_\_\_1\_\_\_ zeigen, \_\_\_2\_\_\_ 40 % von Ihnen Kreislaufprobleme haben, \_\_\_3\_\_\_ fünfte Kind Übergewicht. Kein Wunder, dass immer mehr Grundschüler \_\_\_4\_\_\_ Kopf- und Rückschmerzen klagen. \_\_\_5\_\_\_ Supermarkt gibt es immer Fast Food und Soft Drinks, die Kinder gerne \_\_\_6\_\_\_ nehmen. Je \_\_\_7\_\_\_ Bewegung sie machen, je mehr Fast Food sie essen. Deswegen hat sich in den vergangenen 20 Jahren die Zahl der Schüler mit mindestens 30 Prozent Übergewicht \_\_\_8\_\_\_ die Hälfte erhöht. Sie verlieren die Beherrschung \_\_\_9\_\_\_ und die Fähigkeit, ihre Bewegungen zu koordinieren. „ \_\_\_10\_\_\_ Kindern fehlen die natürlichen Lebensräume, um ihren Bewegungsdrang ausleben zu können.“

- |                  |               |                |               |
|------------------|---------------|----------------|---------------|
| 1. A) Kinder     | B) Kind       | C) Kinders     | D) Kindern    |
| 2. A) ob         | B) dass       | C) so dass     | D) als ob     |
| 3. A) jeder      | B) jedes      | C) jedem       | D) jeder      |
| 4. A) über       | B) für        | C) um          | D) gegen      |
| 5. A) Auf dem    | B) Auf den    | C) In den      | D) Im         |
| 6. A) für sich   | B) sich       | C) zu sich     | D) mit sich   |
| 7. A) wenig      | B) wenige     | C) wenigem     | D) weniger    |
| 8. A) auf        | B) zu         | C) um          | D) bei        |
| 9. A) der Körper | B) die Körper | C) des Körpers | D) das Körper |
| 10. A) Vielen    | B) Vieler     | C) Vieler      | D) Viel       |

### II. Grammatik und Wortschatz. (语法与词汇选择题: 每题 1 分, 共 20 分。)

- Die Mütter kochen \_\_\_\_\_ oft für ihre Familie.  
A) im Hause      B) zu Hause  
C) nach Hause    D) auf    Hause
- Herr Maier lernt Deutsch sehr gut, \_\_\_\_\_ er versteht nicht alles.  
A) denn    B) noch    C) und    D) aber
- Was darf ich Ihnen zum Trinken und Essen \_\_\_\_\_ ?  
A) nehmen      B) bilden  
C) anbieten      D) haben
- \_\_\_\_\_ ging Frau Müller auf der Straße spazieren, sie bekam großen Hunger.

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题 (答案必须写在答题纸上)

考试科目: 二外德语 (A 卷) 考码: **241** 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

- A) Eines Tages      B) ein Tag  
C) einen Tag        D) einem Tag
5. Die Studenten haben keine Angst \_\_\_\_\_, die Zwischenprüfung zu schreiben.  
A) daran    B) davor    C) dazu    D) daraus
6. Ich \_\_\_\_\_ ins Stadtzentrum. Ist es weit?  
A) wolle    B) darf    C) kann    D) möchte
7. Peking-Universität und Tsinghua-Universität gehören zu den \_\_\_\_\_ Universitäten Chinas.  
A) bekannten    B) bekanntesten    C) bekannter    D) bekannteren
8. Bis dahin wurde von \_\_\_\_\_, in der Kirche und natürlich auch in den Universitäten Latein gesprochen.  
A) der Gebildete    B) die Gebildete    C) den Gebildeten    D) dem Gebildetem
9. Klaudia musste aus Deutschland zurückkehren, \_\_\_\_\_ sein Studium zu beenden  
A) ohne    B) ohne dass    C) um    D) damit
10. Ohne Licht \_\_\_\_\_ keine Pflanzen wachsen, und wir hätten nichts zu essen  
A) werden    B) wurden    C) würden    D) worden
11. Herr Schmidt fragt seinen Freund, wo er jetzt \_\_\_\_\_  
A) wohnt    B) wohnen    C) wohne    D) wohnen wird.
12. Die Studentin ging zu Prof. Müller, \_\_\_\_\_ sie vorher keinen Termin mit ihm gemacht hatte.  
A) aber    B) trotz    C) zwar    D) obwohl
13. Darf ich Ihnen \_\_\_\_\_ Freundin vorstellen?  
A) meine    B) mein    C) meiner    D) meinem
14. Heute stehen die Schüler sehr früher auf, um die \_\_\_\_\_ Sonne zu beobachten.  
A) aufgehende    B) untergegangene    C) untergehende    D) aufgegangen
15. Frau Liu erzählte uns über ihr Studium, das sie vor drei Jahren in Deutschland \_\_\_\_\_.  
A) beendet    B) beendet hatte    C) beenden    D) beendet hat
16. Die Konferenz am nächsten Sonntag \_\_\_\_\_ abgesagt worden..  
A) wird    B) ist    C) wurde    D) war
17. Das Staatsgebiet der Bundesrepublik ist rund 357 000 Quadratkilometer \_\_\_\_\_.  
A) groß    B) lang    C) breit    D) weit
18. Niemand sagt uns, was wir machen müssen. In Deutschland \_\_\_\_\_ man das „Akademische Freiheit.“

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 二外德语 (A 卷) 考码: **241** 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

A) nennt B) sagt C) ruft D) heißt

19. Das Medikament \_\_\_\_\_ täglich dreimal einzunehmen.

A) hat B) ist C) scheint D) wird

20. Auf dem Land sind die Wohnungsmieten \_\_\_\_\_, es gibt viel frische Luft und wenig Verkehrslärm.

A) billig B) leicht C) billiger D) teuer

**III. Leseverstehen.** (阅读理解, 每题 2 分, 共 30 分。)

### Text A

Sina, 18 Jahre, möchte Modedesignerin werden. Seit 4 Jahren interessiert sich die Schülerin für Mode. Das Nähen hat sie sich selber beigebracht. Unter dem Dach ihres Elternhauses hat Sina sich ein kleines Atelier (工作室) eingerichtet. Neben der Nähmaschine (缝纫机) hängen einige Skizzen an der Wand: Zeichnungen von Modellen in eleganten Kleidern mit raffinierten Details. In einer anderen Ecke des Raumes steht ein Garderobenstände. Dort hängen Abendkleider, die als Jahresarbeit an der Schule entstanden sind. Die Kleider tragen so schöne Namen, wie "Ein Hauch von Venedig", "Indische Klänge" oder "Das Feuer von Brasilien".

Anregungen findet Sina überall. Auf Reisen, aber auch beim Einkaufsbummel in der Stadt: "Ich bin wie ein Schwamm, der alles aufsaugt." Ihre Eindrücke von einer Reise nach Venedig hielt sie in einem eleganten Abendkleid fest. Am Rücken fällt der Stoff wie ein Wasserfall herab. Die Farbe des Kleides, ein kräftiges Türkis, soll an das Wasser in der italienischen Lagunenstadt (泻湖岛上的城市) erinnern. Als Sina ihre Kleider das erste Mal auf einer Modenschau in der Schule präsentierte, war sie sehr aufgeregt. "Natürlich kostet es Überwindung, die Arbeiten in der Öffentlichkeit zu zeigen. Die Kleider sind auch ein Teil von mir. Doch man wächst mit solchen Aufgaben", sagt sie.

Sina und eine Freundin bei der Anprobe eines neuen Kleides. Manchmal lässt sich die Schülerin von berühmten Modeschöpfern inspirieren.

**Lesen Sie den Text A und wählen Sie die richtige Lösung!** (选择正确答案!)

1. Was kann man den Titel des Texts A nennen?

A) Mädchen: Sina B) Selbst genäht  
C) Modedesignerin D) Modenschau

2. Wo hat Sina ihr Atelier eingerichtet?

A) Dach des Elternhaus B) Wohnzimmer  
C) Ecke des Raumes D) An der Wand

3. Welches Abendkleid gehört nicht zu Sina?

A) Ein Hauch von Venedig B) Rose von Griechenland C) Das Feuer von Brasilien D) Indische Klänge



# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 二外德语 (A 卷) 考码: **241** 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

### Text C

Das war bisher nur Insidern bekannt: Der Verleger Jakob Augstein ist der leibliche Sohn des Schriftstellers Martin Walser. Das bestätigte er den Medienseiten von "Berliner Zeitung" und "Frankfurter Rundschau". "Spiegel"-Gründer Rudolf Augstein sei nur der gesetzliche Vater gewesen. Der Verleger und Journalist Jakob Augstein hat den Schriftsteller Martin Walser erstmals öffentlich als seinen leiblichen Vater genannt. „Spiegel“-Gründer Rudolf Augstein sei nur der gesetzliche Vater gewesen, sagte er der Medienseite von „Berliner Zeitung“ und „Frankfurter Rundschau“ (Freitag). „Das ist lange bekannt, und ich bestätige Ihnen das gerne“, sagte der 42-jährige Vater von drei Kindern. Er habe erst als Erwachsener von seiner Mutter Maria Carlsson erfahren, dass Walser sein leiblicher Vater ist. Jakob Augstein und seine ältere Schwester Franziska kamen auf die Welt, bevor Rudolf Augstein die Übersetzerin Maria Carlsson heiratete. Carlsson habe Rudolf Augstein (1923 bis 2003) und den heute 82-jährigen, am Bodensee lebenden Walser einst miteinander bekannt gemacht. Die beiden Männer, von denen jeder als bedeutende Figur der deutschen Nachkriegszeit gilt, waren eng befreundet. Jakob Augstein vertritt in der Gesellschafterversammlung der „Spiegel“-Gruppe die Erbengemeinschaft und verlegt die Wochenzeitung „Der Freitag“. Augstein hatte das Blatt im Frühjahr 2008 gekauft. Die 1990 gegründete Zeitung ging aus dem Ost-Berliner Sonntag und der westdeutschen Volkszeitung hervor, um das Zusammenwachsen von Ost und West zu begleiten.

### Welche Sätze im Text C haben die gleiche Bedeutung wie die folgenden Sätze ?

(在文本 C 中找出与下面描述对应的句子, 并写在答题纸上。)

1. Der Schriftsteller Martin Walser hat einen leiblichen Sohn Jakob Augstein, der ein Verleger ist .

\_\_\_\_\_

2. Jakob Augstein hat zum ersten Mal öffentlich den Sohn von Martin Walser anerkannt.

\_\_\_\_\_

3. Bevor Rudolf Augstein die Übersetzerin Carlsson verheiratete, kam Jakob schon auf die Welt.

\_\_\_\_\_

4. Martin Walser und Rudolf Augstein waren sehr gut befreundet.

\_\_\_\_\_

5. Eine neue Zeitung von Jakob will das Zusammenwachsen von Ost und West begleiten

\_\_\_\_\_

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 二外德语 (A 卷) 考码: **241** 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

### **IV. Übersetzung aus dem Deutschen ins Chinesische.** (德译汉: 每题 2 分, 共 20 分。)

1. Die Schule als einzige Institution, die alle Kinder erfasst, kann dabei keine Hilfe leisten.
2. Längst ist der Sportunterricht im Lande zum Sitzenbleiber der Nation geworden.
3. Schulsport wird gekürzt. Mehr noch: Ärzte sind bei Attesten zur Befreiung vom Sportunterricht freigebiger als für Hauptfächer.
4. Hinzu kommt, dass fast die Hälfte der Sportlehrer um die 50 Jahre alt und damit der Aufgabe des Unterrichts kaum noch gewachsen ist.
5. Der Anreiz zur mehr Bewegung muss im Kindergarten gesetzt werden.
6. 1829 führte Alexander Humboldt (洪堡) eine achtmonatige Reise nach Russland und Mittelasien.
7. Danach arbeitete er an seinem Werk "Kosmos", in dem er die naturwissenschaftlichen Kenntnisse seiner Zeit zusammenfasste.
8. Noch zu seinen Lebzeiten wurde es mehr als 10 Sprachen übersetzt.
9. Wer dieses Werk liest, ist von seinen umfangreichen Kenntnissen beeindruckt.
10. Humboldt sorgt auch dafür, dass sich die Naturwissenschaften in Deutschland entwickeln konnten.

### **V. Schriftlicher Ausdruck.** (作文 20 分。)

Thema: Leben von Alex

Aufforderung: Schreiben Sie zum Thema „Leben von Alex“ einen Aufsatz von 100 Wörtern. Der Aufsatz können Sie mit dem folgenden Material benutzen

Alex

Alter: 17 Jahre

Größe: 1 Meter 84

Gewicht: 71 Kilogramm

Haarfarbe: dunkelblond

Interessen: Partys, Freunde, Sport

Liebessessen: gegrillter Lachs mit Pilzrahmsauce

Liebessächer: Philosophie, Physik, Mathematik

Hassfach: Englisch, Lektüre: "Der dunkle Turm" von Stephen King

Unterrichtszeit: 30–34 Stunden pro Woche, durchschnittlich 6 Stunden à 45 Minuten am Tag, von montags bis freitags, Weckzeit: 6 Uhr 15, um eine halbe Stunde vor dem Frühstück joggen zu können

Unterrichtsbeginn: 7 Uhr 50, Unterrichtsschluss: meistens um 13 Uhr.